

1. astekr-pn (vroeger hunders) enkre-m zin bmze ba-nje
2. men kamero-et is te blump g5.n gitp
3. tegmsworëX spmæze ale.ænëX ook almnoX mer mtmëjine(s) || mafine ||
4. sprtp izenzwo..er verëk (sprtp = diep omwerken spo..jn = omwerken van de tuin) | enslm verëk || la.stëX |
5. opdatsxp kre.gn ze versXimelt bro.t
6. dete.merman hevën splr-ntel of splmter mzën of zin vtjer | a.nders |
7. dësXr-për le.kën zën lpeno.f
8. mdefëbrik is nr-ks tëzi.n
9. këm(ji) hir mënkind këm | de.rëntje |
10. — ge.vöns fir glo.zp bir | bo..s = hoofd, hier niet gezegd | tap 5.nzis | glas - glofin |
11. brëj5ns twe.j mæde e.opëls (kre.kp = kleine, blauwe pruimen) | tys brëjn | vroeger veel pönt gezegd, onder invloed v. d. Duitsers - kilo. meer in gebruik gekomen |
12. ze ham methën of metsën vyvp drelitër vm (klinker kort, iets i-klank) upedrëjkn
13. hë.i volmeslo.ën mæden knoepel
14. ik hep sën knij(e) ezin (knijp meerv.)
15. vastëna.vënt vortni valëmïr evirt (vastënavond is niet bekend)
16. ik hm bli daknit methan of hali - ook metse me.ëgö.änbn
17. r-k het nit öd5.ën hëer | vri-nt |
18. iv hebët öd5.ën - digr-ntë did5.ër ankamp
19. spr-nëköpë - spr-nëköpëne.s en spmëköpëlsnes - ra.gëbël (gebruikt om rytp te wassen - er wordt lange stoffen gebruikt om spinnewebben te vangen)
20. petë of pet - de mætsë (sla.pmætsë) - ba-nje - beno..uwt — - ve.ijë (meerv. ve.ijp) - padëstul - hë..ëgë - kr-ker (kr-kfors zelden) - spr-nëvugël (vroeger) en vli..ndër (nu) (vocaal in richting v.d. i)
21. di ke.al ma.kandë helë verëlt ook de hele bul andëganp | antfëXtp |
22. ik brëj kralp varjeme.j | rksalje of ju | kraletjes | ge..vp |
23. ëgëla.nt lat en læt fë.ële ö.uwe sXëpp slo.pn | ö.vëbrëkn = afgebroken v. e. huis gezegd |
24. hë.i is dærhönt ëbetp | bitp = bijten | |ëm be.t schijnt zelden gezegd te worden |
25. gevman is twe brëjste.np - brëjer - de brestp en brestp
26. dastantbrt dastetërnimr | dabelt |
27. diman hefënlë.vp en le.vp azënpms | ëngro.të hë..r | azëngro.tëmëni..r |
28. de dyvel isni-t mdë hemël ëblebn | de satan | lysifers = lucifers |
29. de sXolkr..ndërs of sXolki..ndërs diben metëmë..istër nör de ze.j öves
30. ikantëX nr kump eriklö.ër hën | sXrap is oudenwets - re.j bv. dadr-tpk isnoX nire.j |
31. de kö.wp dri-tpk grë.gë lijzo.ëtdrap | më.l | lijzo.ët kukp |
32. hë.i kaniXö..ën vërekn - hë.i hevët mdë ke..el of | hef pm mdëke.l | hë.i hefta.ntë..ertë aan het hart rmetik = rheumatiek | ta.ntse.ertë |
33. stik en domëdëris ënste.l andëbe.zëm
34. ne.j - metëkëgëls vortnimrëspëlt
35. hë.j en ho ise.vp - ikhëpjë altweke.rëp.pn
36. dipe.r isnrirpë - de pr-t is noX helëmö..le vr-t (pr-të meerv.)
37. zëbmveX noretla.nt (bouwland en grasland, ook hooiland ; heide is felt)
38. ze hevämërzët Xelt opëhëlepëp ook zëhevämërs me.jöpëvretën | opma..kp |
39. hi en hë.i zalt no..st fë.rë brëjn
40. zistëhëlefandë mëlëkwit (r in de richting van i) | hëlëftë |
41. dëman ook dike.al mutsën vro.uw bësXarëmp | bist5.ën |
42. mdëze.j zwëmp is Xëvö..erlek
43. hë.i hefë.al andë bek ämdatistarekis | prö.tjës |
44. vimatp de hëlëftë.r fan hebë en jy.l of jy.lp da.rë hëlëftë
45. hë.lëp is ë.fp dabë.dë opbërn | ë.fëntjes |
46. 5.nzëmetsëla.r isovët azënsleke ook azënvërekn | mesëla.r | äsmöder |
47. zëdön älvatëkëkn ämar tëvmp | en ve.dënsXap | öslëtp | vietfë.rstë sprmp kün |
48. de bomkwekër zaldë bomë.np
49. dodë fmsters dr-Xtë | ët fmster | (fmsters ook soms lyk - tra..m ruiten met omljsting)
50. tbegmtë lyjp vardëkarëk - vardëka.rëkë
51. de betsprë.i - kr-kërdril - yt mëkëgö.ëjn - — - ytbre.ijp - klo.r ook sXrap ma.kp (vërbre.ijp = opnieuw breien van een trui) - mestrë.jp - ëm br5.gë smë.rp (ëmbri5.gë bestaat uit een plak wit en een plak zwart brood) | en ve.ëgë is een brood van tarwebloem | botër | ka.rp = karnen |
52. dat vif hevët ho..ar öflo.tp kni-pn
53. zënvö.r hetam zes jö.ër nodëXü..le lö.tp g5.ën
54. ik hetam övëro..jp äm zölo..të lajzët vö..stë tögö..ën
55. vö..lë ve.rzp di zijë hir nifölëX öpsën bargërs = niet als de boeren |
56. ërdp pötp benifölëve.rt | këlsë pötp zijn grijs van kleur met blauwe krullen erop |
57. de — stë.t bidëno.vë(n) - tfy.r | upte plo..të - de askölëk - tho..l - de ketël - de rokfërdriver | (zeglieden kenden geen woord voor ovenpaal ; een bakker die juist aan de deur kwam sprak van sXitër)
58. mmë.r izët noX të kö.ut ämtë köesn en kö.ësp (= kaatsen met gummibal) | kötsëbdp |
59. di ke.rë grvën heldër löX - nivö..ër of r-stnitö..ë | nö.r heldër |
60. hë.i en hi trëket pë..rt andëstart (pë.rdp is meerv.)
61. tun of mditit kwamjal hi.riderjö.ër nö de kerëmës | kareëmës | kwamj älp |
62. dëdömëner dize.t dadonzëlvëhe.ër volmaktis
63. jëzëgëmöve më.r jëzejnks tegëmë of tegëmi-n (r in de richting van i)

64. de zwō.leses di zale velgō.uw verkōmp
65. goje vanda.X nit kō.rtn | goji vanda.gē ni kō.rtn |
66. etn zē ok Xrē.gē kē.zē | zē lasn = *zij lusten* |
67. zēn mo.steris kēpot - hē.i lē.it andēka.ntē vande veX (*vroeger sto.mfitse - auto vroeger sto.ēm vā.n*)
68. tizenhē.stē en hr.tē dagēves en tizen mo.jēn a.vēnt | guje a.vēnt *als groot* |
69. dajōnetjn lēp optē blo.stē votn
70. dō.r izēn bā.rs mdekane | bajk = *bang* |
71. ikvōl datj pō.stogs kwam mīdenbre.f
72. mm hart(ē) dat mē zē.ēr (zē.rte = *pijn*)
73. rkan mīgnlē.ijē mīnsn dngō.en | lē.jē mī.nsn |
74. nōsXōftit (*i kort*) spanēwet pe.rt fardēnijē ka.rē
75. ikhebām bitjn kō.ērs van vardēmedēgal
76. dē jurē vande kō.nēk ook konnj izō.k saldo.t ēves
77. vētjē gm va.gēma.kēr ook rō.ma.kēr (*dit vroeger*) tē vu.nn - en pilēbo.X
78. diro.zn hēn layē dōrn | lēlēkē - sXarpē dōrn |
79. ikXēlovē dēr nī.ks fan | gmstē.ēk fān |
80. tki.nt is ēstērvēp vardatēdēpt vas | tkint vas dō.ētēgō.ēn vardazēt konn dēpn |
81. zēno.rn enzēno.gn lō.pn | zē.rē o.gn | en lō.ēpō.r |
82. hēr dērtjn is mēdenbēnetjn nōret bōsēgō.ēn āmbra.mēls tē plō.kn | nōr dēbōs |
83. dō.r izēnsport fandi lēdēr | ēbrēkp | ēntre. |
84. hē.i zētēn ēnki.v.ēlp - en hē.isXrē.ywn hart | (sXrē.ywn *is ook huilen - galmn en bēlēkp = hard schreeuwen*) | hi sXrē.vn hartē |
85. dē mīnsn zōXtn nīksa.rs as Xēlt en gut | rikdum |
86. hēlen mōntis drō.gē fundōrs | hēlen bēk |
87. divēX didrē.ijē - dazēnamēve.X | di lēp krum | qjē dō.rlāns gō.ē |
88. ikōXt fardēklē.inēn ēntromētjn (trōmētjn *ook voor koekjes*)
89. dēgē.itēbok is dō.ētēgō.ēn - hē.i isēstr.kt mēn korstē bro.ēt
90. zēnlitjn vōskort makra.XtēX | zēn vājn |
91. ytēzānē izētēt bēstē vanalēs | dasXut |
92. ēnja.gēr matXut kōnn mīkp | ra.kn | rīXtn |
93. zōkmēn hut izōp
94. ikvētnit vō.rīkam zōkp mat
95. ēnkulē kēldēr is Xut fērdē bi.r
96. ikmōs ēsēblut drī.ijēk amantēstarkn
97. ikmat erzēt fēvur optē dē.lē kry.jn | mdestal |
98. mī.nbrō.r vasmō.
99. dēmēlēkslītēr makēn gro.ēstērt | mudēn ē.inde gō.ē |
100. di karnēmēlēk is dān en zy.ēr - dān mati ētve.ēr menēpn
101. vōzōln di pat(ē) mēny.r kōnn dīXtēgō.jn | vē zaln | en lē.Xtē *in het weiland* | (en pat(ē) *is gegraven, vroeger met hout opening afgezet*).
102. dēr valt nīks upēm tē zē.ēgn - a) hē.i isēky.r - b) dazēnsēky.r vārēk
103. hē.i is altit upr.t (iets *i-klank in r*) | ēmēny.tēlo.v.tē | hē.i kām |
104. m ita.lijē bēn vy.rspy.gēndē bargn | spijē = *overgeven - tēfn = speeksel verwijderen* |
105. dērtjē dō.ēr optē drōkp (*ook dō.uwn*)
106. mhādēvik hēnzē ēnstōk fandē brāgēvo.ērpn | o.vēvo.rn |
107. ji *en* jē matēnōns fēln is kump bēki.kn | jalē = *jullie* |
108. hīs fan lō.vn ēkump mīdēngujēzak mī Xēlt | ēmby.l - kni.pē |
109. didēr(ē) is fan bēkēnhō.ūt ēmak(t)
110. ēngētrō.uwt vif mut kōnn nē.ijē
111. ikhēphīr grēzēzē.ijē mar tvās Xn gut sō.v.ēt
112. dē brō.uwēr zēXt dat nōX tē dy.ris āmtē bō.uwn (*ploegen is ook bō.uwn*)
113. bakn - ik bak - ji baken - hē.i *en* hi bakt - bakti - vē.i *en* vibakn - hē.i *en* hi bākēn - vyln baktē - ikhēbōk *en* ēbakn | mōnē dibakēn = *moeder bakte* |
114. bijē - ik bij - ji bijēn - hē.i *en* hi bijt - vē.i *en* vyln bijē - bijēn vē.i *en* vyln - ik bō.j - ikhē ēbōjn - bōjēn hālī ok | dē dibō.j zōvō.l |
115. tizen klē.intjn mārēn hēlē fē.inē | ēn fi.ē dīnk = *een teer kind* | ēno.ēlēk vīX = *een klein kind* |
116. jē kōnn hīr ē.īērs krigēn uprē mārēk(t) | uprē mart |
117. hē.i hēbēzē.X(t) datj aminzō dē.ēkp
118. dēmē.v.X zē.j datj gēlik hā.t | dē (dins)mē.it |
119. dērvē.rn vy.f pri.zn | tēprizē |
120. ānderdi ēkēmbō.m līgn vō.lēkēls
121. tvō.tēr dakōk dā.lēk of fort - tkōkta | zō mētēn |
122. thō.j is nōXrō.ēn - tīs nōX pazēmē.ijē | tīs nōX nī dō.ēt |
123. — mā.knēzē mētēdō.jēr vanēnē.ijē | mētē dō.ēn |
124. dā bōmpjēn zaldō.r slēX kōnn grōjn | mēlēk |
125. dē pasto.ēr hēgūjē vīē (*i-klank naar r*)
126. ēns o.uwē hy.s izōvēbra.nt (*Doornspijk oude*)
127. dēmēlēk spē.ywt ytētē.yēr vandēkō.ē. (*meerv. kō.wn*) *ook* dē mēlēk sprē.ijē ytēt Xē.ēr vandēkō.ē.
128. dē kōstēr ly.jt - en krēs *en* kry.s - tve.j kryzn
129. dē bō.mn vande kry.jwa.(g)n bygnōdēr onder dē zwō.rte | kārēbōmp |
130. dē tve dytsērs kwāpn nō bytn | mōfn |
131. zēhē.nām bōnt en blo.uw ēslēgn | zēhēbēnām |
132. dē sō.us izēn bitjn dōēn - lak en flō.w *ook* sXrō.l | tnat - dē stīpē | dānē |
133. dēsne lē.i dīkē
134. tīslān ēlēdn dakjē tīēs Xēzin hēp | nō.r lān ēlējn | dakju | dē ē.uwēXhē.it |
135. nīpō.rk vōrtūn en hēlē nīwē stat | ēnīdā.rēp |
136. dūn - ik duwēt - ji dūnēt - hē.i datēt - vi dō.nēt - jalē *en* jalē dō.nēt - zē.i *en* zi dōnēt - ik dājēt - ji dējēt - hē.i dējēt - vi dējēt *en* dōjēt - jalē *en* jalē dēnējēt - zē *en* zaln dēnējēt - dōjnēk dat - dōjnē et mar - dōjēnzētmar
137. dēpn - dēpjērēk - dēpfōnt - dē saldo.tē
138. dōrsn - hē.i dōrst - hē.i dōrstē - hē.i hēdōrst (*dorsen gebeurde in de regel met stōk - scms met vlēgēl*)
139. bīnn - ik bīnē - ji bīnn - hē.i bīnt (rōgē - hā.vēr) - vē.i *en* vyln bīnn - jal *en* jalē bīnn - zē bīnn - bīnt hi - bēni *en* bōnt hi - ik hēpēbēpn *en* ēbāpn

140. *Locale landmaten* : em bander = 1 ha - en a.re - en madela.ns = 1/2 ha = 4 sXepel la.ns - en sXepel lant = 84 ru - en spmt lant = 10 ru (is mij zo opgegeven, klopt niet) | de en | en ru = 16 m<sup>2</sup>.

141. *Locale waternamen* : de hirdensê be.ek (grens Harderwijk en Nunspeet) — de bo.mpjes be.ek (bij de zee) - de hilenbe.ek - de nortbe.ek (grens Nunspeet en Doornspijk).

1. ...
2. ...
3. ...
4. ...
5. ...
6. ...
7. ...
8. ...
9. ...
10. ...
11. ...
12. ...
13. ...
14. ...
15. ...
16. ...
17. ...
18. ...
19. ...
20. ...
21. ...
22. ...
23. ...
24. ...
25. ...
26. ...
27. ...
28. ...
29. ...
30. ...
31. ...
32. ...
33. ...
34. ...

35. ...
36. ...
37. ...
38. ...
39. ...
40. ...
41. ...
42. ...
43. ...
44. ...
45. ...
46. ...
47. ...
48. ...
49. ...
50. ...
51. ...
52. ...
53. ...
54. ...
55. ...
56. ...
57. ...
58. ...
59. ...
60. ...
61. ...
62. ...
63. ...
64. ...
65. ...
66. ...
67. ...
68. ...
69. ...
70. ...
71. ...
72. ...
73. ...
74. ...
75. ...
76. ...
77. ...
78. ...
79. ...
80. ...
81. ...
82. ...
83. ...
84. ...
85. ...
86. ...
87. ...
88. ...
89. ...
90. ...
91. ...
92. ...
93. ...
94. ...
95. ...
96. ...
97. ...
98. ...
99. ...
100. ...

*De naam van deze plaats in haar eigen dialect is hulshors*

*De inwoners heten hulshorsters*

*Geen bijnaam bekend.*

*Aantal inwoners op 1 jan. 1956* : Hulshorst is een gedeelte van Nunspeet, kerkelijk hoorde het vroeger tot Nunspeet.

*Taaltoestand* : De kom van Hulshorst noemt men - t̃darəp -. Gedeelten van het plaatsje : uptəzo.əm (bouwland bij het bos) - de en (bouwlandgedeelte) tro.jə darəp - korea (bij ijzerfabriek).

Het dialect verschilt niet van dat van Nunspeet. School te Hulshorst heeft ± 50 jaar bestaan. Voor dat er in Hulshorst een school was, gingen de kinderen gedeeltelijk naar Hierden, gedeeltelijk naar Nunspeet, maar er woonden toen in Hulshorst slechts enkele boeren. Ook op het ogenblik zijn bijna alle bewoners boeren. In en om Nunspeet hebben zich veel vreemdelingen gevestigd, er ligt tegenwoordig garnizoen en ook zijn er de laatste tijd fabrieken gekomen. Er is een melkfabriek met ± 160 man personeel, een verf-fabriek, een grote fabriek waar ijzerwaren worden vervaardigd. Arbeiders gaan naar Harderwijk, Ede en Zeist.

*Zegslieden* : 1. Tymen de Beste ; 72 j. ; geb. te Nunspeet ; boer ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van Oldebroek ; praat gewoonlijk Hulshorsts.

2. Hendrik Bredeweg ; 78 j. ; geb. te Nunspeet ; boer ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van Nunspeet ; praat gewoonlijk Hulshorsts.

3. Styntje de Zwaan ; 61 j. ; hier geb. ; boerin ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; praat gewoonlijk Hulshorsts

4. Aatje Verbeek ; 59 j. ; hier geb. ; boerin ; heeft hier altijd gewoond ; V. en M. van hier ; praat gewoonlijk Hulshorsts.